

Document translated from **PORTUGUESE**

Translator: **JULIANA FRANTZ**

NAATI Number: **61519**

Accreditation level 3

Translation Date: October 15<sup>th</sup> 2011

Translation N° 1659 Page: 01

I, the undersigned NAATI Accredited Translator, do hereby certify that this is a faithful translation of the document written in Portuguese and handed to me, which translates into English as follows:

*Type of Document: Declaration*

## **FACULTY OF MEDICINE OF SÃO JOSÉ DO RIO PRETO**

State Council – Federal Law No 8899 of 27/09/94  
(recognised by Federal Decree No 74179 of 14/06/74)

### **CARDIAC SURGERY SERVICES DEPARTMENT**

**Prof Dr Domingo M. Braile**  
**Head of the Cardiac Surgery Services Department**  
**domingo@braile.com.br**

### **DECLARATION**

We declare for all lawful purposes and to whom it may concern that Dr DEVA SUBASIC has undertaken a Medical Residency in the Cardiac Surgery Services Department of the State Faculty of Medicine of São José do Rio Preto during the period from 10/03/1998 to 09/03/2002 under my supervision. I also declare that besides the surgical activities, our program also includes a compulsory and comprehensive training in the INTENSIVE CARE UNIT, with 12 hours shifts twice a week. The Intern has completed this program with outstanding performance and dedication and has accumulated the required knowledge to exercise this activity with the resourcefulness and responsibility necessary to perform this function.

For this is the truth, I sign this declaration.

São José do Rio Preto, March 11<sup>th</sup> 2002.

(Signature of Prof Dr Domingo Braile)

**Prof Dr Domingo Braile**

**Head of Cardiac Surgery Services Department of FAMERP**

**General Coordinator of Post-Graduation of FAMERP**

Address: Av. Brigadeiro Faria Lima 5416 – 15090-000 – São José do Rio Preto – SP  
Telephone: 17-227-1277  
www.famerp.br



**Brett Clark & Lara Dabscheck**  
622 Burwood Highway  
KNOXFIELD VIC 3180  
Ph: 03 9758 4371 Fax: 03 9758 4348  
ABN: 31 450 150 806 Approval No: 24252K

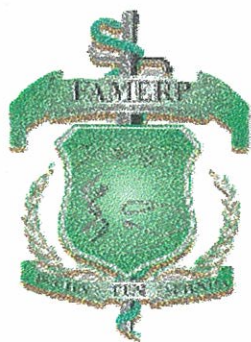
I have sighted the original document and certify this to be a true copy of the original.

*Helen Bong*  
CPharmacist  
22/12/22

*NOTHING ELSE. I certify that the foregoing is a true and faithful translation of the original document.*

**Juliana Frantz**  
NAATI NUMBER 61519  
ABN 64 276 185 116  
Email: juliafrantz@yahoo.com





# FACULDADE DE MEDICINA DE SÃO JOSÉ DO

RIO PRETO  
Autarquia Estadual – Lei nº 8899 de 27/09/94  
(reconhecida pelo Decreto Federal nº 74.179 de 14/06/74)

## SERVIÇO DE CIRURGIA CARDÍACA

**Prof. Dr. Domingo M. Braile**

chefe do serviço de cirurgia cardíaca  
domingo@braile.com.br

### DECLARAÇÃO

Declaro aos devidos fins e a quem possa interessar, que a médica DEVA SUBASIC, realizou Estágio de Formação no Serviço de Cirurgia Cardíaca da Faculdade Estadual de Medicina de São José do Rio Preto no período de 10/03/1998 à 09/03/2002 sob minha orientação. Declaro também que além das atividades cirúrgicas, o nosso programa compreende um completo e obrigatório treinamento na UNIDADE de CUIDADOS INTENSIVOS, com plantões de 12 horas duas vezes por semana. A referida Estagiaria cumpriu este programa com dedicação e desempenho exemplares, tendo adquirido os conhecimentos necessários para exercício desta atividade, com a desenvoltura e a responsabilidade necessárias à função.

Por ser verdade firmo a presente declaração.

São José do Rio Preto, 11 de Março de 2002.

**Prof. Dr. Domingo M. Braile**

**Chefe do Serviço de Cirurgia Cardíaca da FAMERP  
Coordenador Geral da Pós-graduação da FAMERP**